

**423 In die kemenâten sân**

gienc diu küneginne unt die zwêne man.  
 vor den andern beleip si lære  
 – des pflâgen kamerære –,  
 5 wan clâriu juncvröuwelîn,  
 der muose vil dort inne sîn.  
 diu künegîn mit zühen pflac  
 Gawans, der ir ze herzen lac.  
 dâ was der lantgrâve mite;  
 10 der schiet si ninder von dem site.  
 doch sorgete vil diu werdiu magt  
 umbe Gawans lîp, wart mir gesagt.  
 Sus wâren die zwêne dâinne  
 bî der küneginne,  
 15 unz daz der tac liez sînen strît.  
 diu naht kom, dô was ezzens zît.  
 Môraz, wîn, lûtertranc  
 brâhten juncvrouwen, dâ mitten kranc,  
 unt ander guote spîse:  
 20 fasân, pardrîse,  
 guote vische unt blankiu wastel.  
 Gawan unt Kyngrimursel  
 wâren kommen úz grôzer nôt.  
 sít ez diu küneginne geböt,  
 25 si âzen, als si solten,  
 unt ander, dies iht wolten.  
 Antikonie in selbe sneit;  
 daz was durch zuht in bêden leit.  
 Swaz man dâ kniender schenken sach,  
 30 ir decheinem diu hosennestel brach;

dâ om. \*T (nur T)

si 1.; \*G  
 des (was des I Der L) pf. kamerære. \*G  
 kleiniu (wan vil klarev I Wan clarie L) juncvröuwelîn (ivchfröwelîn G) \*G (ohne OZ)  
 ↓\*G

der sch. sich n. \*G (nur GI) den sch. si niender \*T (nur TU)  
 diu selbe ([\*]: werde V) maget \*T

durch ir z. in (om. O [\*]: in V) \*T (ohne V) (O L)  
 ↓\*G \*T  
 ir neheinen diu \*G (nur G) ir deheinem kein (dekeinre den V) \*T (ohne U)

\*D: D Fr1 Fr5 \*m: m \*G: G I O L Z \*T: T U V

**1 Initiale D Fr5 I O Z · Majuskel T   7 Initiale T U · Versal Fr1   11 Initiale G   13 Versal T · Majuskel D   17 Initiale I · Majuskel D T   29 Initiale D · Majuskel T**

1 In] +n D · die] eine Fr1 2 küneginne] keneginne D frowe Fr1 (\*m) · die] om. Fr5 L U 3 vor] von ([Vo\*]: Von V) \*m I (V) 5 clâriu] clarin Fr5 6 vil dort inne muose (die vil dort mugen I [D\*]: Der müste vil dort ýnne L Der mîste vil dar inne V) sîn. \*G (ohne OZ) (V) · dort] dâr \*m 9 Versfolge 423.I1–12–9–10 Fr1 · mite] allez mite Fr1 10 dem] der Fr5 11 doch] Do Fr5 (I O) · werdiu] sîze Fr1 12 lîp] tot Fr1 13 [Da]: Svs waren di zwene )da( inne Fr1 16 kom] div quam Fr1 17 môraz (Mora m), wîn und (vnde win O) lûtertranc ([\*utertrang]: vnde lutertrang V) \*m (O V) 18 dâ] in Fr5 20 Fasâne vnt parterise Fr1 21 guote vische, blankiu wastel. \*m (O L U V) · guote] om. Fr1 23 úz] von Fr1 24 sít] do Fr1 · geböt] bôt \*m 25 si âzen [\*]: Da asen V) si \*m (V) 26 dies iht] die ez iht Fr5 die ez \*m O V 27 Antikonie] Div kyneginne Fr1 · in selbe] an selbiv Fr5 29 swaz man dâ (om. O L) kinder senken (kniender schenchen O [L]) sach, \*G (ohne Z) · Swaz man dâ kniender schenkel (man kinder schenken U) sach, \*T (ohne V) · Swaz] +waz D · kniender] kinder Fr5 30 diu] der Fr5